

بسمه تعالی

سفارت جمهوری اسلامی ایران - رم  
EMBASSY OF I.R. IRAN-ROMA

پرسشنامه درخواست روادید/ Visa Application

محل الصاق عکس

For Office Use Only AD USO DELLA SEZIONE CONSOLARE		مخصوص قسمت اداری	
تاریخ صدور:	شماره صادره:	شماره روادید:	
نوع مجوز:	مدت اعتبار:	مدت اقامت:	

Please write clearly using the information on your passport.  
Completare cortesemente in caratteri chiari, trascrivendo i dati contenuti nel passaporto.

نام:	
Name: .....	
Nome: .....	
نام خانوادگی:	
Surname: .....	
Cognome: .....	
نام قبلی:	
Other names used now or in the past: .....	
Altri o precedenti nomi: .....	
جنس: مرد ( ) زن ( )	
Sex: Man( ) Female( )	
Sesso: M( ) F( )	
نام پدر:	
Fathers name: .....	
Patemita: .....	
تاریخ و محل تولد:	
Date and place of birth: .....	
Data e luogo di nascita: .....	
تابعیت قبلی و فعلی:	
Nationality: .....	Previous nationality: .....
Nazionalita: .....	Nazionalita attuale: .....
شغل:	
Present job: .....	
Professione: .....	
وضعیت تاهل: مجرد ( ) متاهل ( ) مطلقه ( )	
Civil status: Single ( ) Married ( ) Divorced ( )	
Stato civile: Celibe/Nubile ( ) Coniugato/a ( ) Divorziato/a ( )	

شماره گذرنامه:

Passport No: .....

Passaporto No.: .....

نوع گذرنامه: سیاسی ( ) خدمت ( ) عادی ( ) لسه پاسه ( )

Type of passport: Diplomatic ( ) Service ( ) Ordinary ( ) Laisser Passer ( ) Etc. ( )

Tipo: Diplomatico ( ) Servizio ( ) Ordinario ( ) Lasciapassare ( ) Ecc. ( )

تاریخ خاتمه اعتبار:

تاریخ صدور گذرنامه:

Date of issue: ..... Valid until: .....

Data di rilascio: ..... Scadenza: .....

نام همراهان در گذرنامه:

Full name of dependants on Your passport: .....

Nome dei familiari presenti sul passaporto .....

نسبت همراهان در گذرنامه:

Relationship: .....

Grado di parentela: .....

نوع روادید درخواستی: جهانگردی ( ) ورود ( ) تحصیلی ( ) عبور ( ) مطبوعاتی ( ) سیاسی ( ) غیره ( )

Visa requested: Touristic ( ) Study ( ) Transit ( ) Diplomatic ( ) Entry ( ) Press ( ) Service ( ) Work ( )

Others ( )

Tipo di visto richiesto: Turistico ( ) Studio ( ) Transito ( ) Diplomatico ( ) Entrata ( ) Stampa ( )

Servizio ( ) Lavoro ( ) Altri ( )

منظور خود از مسافرت به ایران را بنویسید :

Reason for Your travel: .....

Motivo del viaggio: .....

تاریخ و مرز ورود به ایران:

Period of stay: ..... مدت اقامت در ایران:

Periodo di permanenza in Iran: ..... Date of entry and border: .....

Data e frontiera di entrata: .....

محل تامین هزینه اقامت؟

مقدار ارز همراه؟

Who covers the charges for Your stay in Iran?

How much money do you want to take with you?

Chi provvede alle spese durante il Suo soggiorno

Quanto denaro prevede di portare con se?

in Iran? .....

.....

آیا تاکنون جهت اخذ روادید درخواست نموده اید؟

Have You applied to go to Iran before? .....

Ha richiesto un visto per l'Iran precedentemente? .....

در صورت مخالفت قبلی با اخذ روادید تاریخ آنرا اعلام فرمائید:

If Your visa request has ever been rejected, please write in which date.

Se la Sua richiesta di visto e mai stata respinta, scriva cortesemente in quale data.

.....

.....

.....

آیا تاکنون به ایران سفر نموده اید؟

Have You ever been to Iran before? .....

E' mai stato in Iran precedentemente? .....

در صورتیکه به ایران سفر نموده اید علت و تاریخ آنرا ذکر فرمائید:

If You went to Iran before please give details about the reason and the date:

Se e andato in Iran precedentemente, indichi cortesemente con esattezza il motivo e la data:

.....

.....

چنانچه قصد ورود به ایران از طریق یک آژانس مسافرتی را دارید؟ نام آژانس را ذکر فرمائید:

In case You travel with a Travel Agency, please write the name.

Nel caso in cui viaggi con una Agenzia di Viaggi, indichi cortesemente il nome.

.....  
.....

آیا در کشور خود یا کشور دیگری سابقه کیفری و دستگیری داشته اید؟ اگر پاسخ مثبت است توضیح دهید.

Do You have criminal records in Your or other countries? If yes please explain.

Ha precedenti penali nel Suo o In altri paesi. In caso affermativo fornisca chiarimenti.

.....  
.....

اطلاعات و آگاهیهای شما در رابطه با جمهوری اسلامی ایران در چه زمینه ای است؟

مناطق جهانگردی ( ) جغرافیائی ( ) امور سیاسی ( ) امور اجتماعی ( ) امر هنری ( )

Which kind of information do You know about the I.R. of Iran? Touristic ( ) Geographic ( ) Policy ( ) Art ( ) Society ( )

Quali conoscenze ha della R. I. dell'Iran? Turistiche ( ) Geografiche ( ) Politiche ( ) Artistiche ( ) Sociali ( )

اگر در خصوص ایران اطلاعات دیگری دارید بنویسید.

If You have any other information about Iran, please write.

Se ha ulteriori informazioni sull'Iran, le scriva cortesemente.

.....  
.....

چگونه قصد دارید به ایران مسافرت نماید؟

How will You travel to the I.r. of Iran?

Come intende viaggiare nella R. I. dell'Iran?

.....  
.....

آدرس و شماره تلفن محل اقامت خود در ایران را بنویسید.

Address and phone number during Your stay in the I.r. of Iran.

Indirizzo e recapito telefonico durante il Suo soggiorno nella R. I. dell'Iran.

.....  
.....

آدرس دقیق و شماره تلفن محل کار خود در ایتالیا را بنویسید.

Address and phone number of Your place of work in Italy.

Indirizzo e numero di telefono del luogo di lavoro in Italia.

.....  
.....

اینجانب تعهد مینمایم که در طول اقامتم در ایران کلیه قوانین و مقررات مربوطه را رعایت نمایم و اطلاعات تکمیل شده در این پرسشنامه صحیح میباشد.

I will respect laws and regulations on force in the I.R. of Iran during the whole of my stay and I declare that the information given in this application are corrected to the best of my knowledge and belief.

Dichiaro di rispettare le leggi e i regolamenti vigenti nella R.I. dell'Iran per tutta la durata della mia permanenza e dichiaro altresì che le informazioni fornite in questa domanda sono corrette.

.....: تاریخ

Date: .....

Data: .....

.....: امضاء

Signature: .....

Firma: .....

جهت ارائه خدمات بهتر و تسريع در صدور رواديد تجاری لطفا فرم زیر را تکميل فرمائيد

If You want to go to Iran for business, please fill the following section in order to give to You the best and quickly service  
Da completare per coloro che richiedono un visto per motivi commerciali, al fine di rendere migliore e piu veloce il servizio

آيا به منظور کار بازرگانی يا اقتصادی قصد سفر به ايران را داريد؟ بلی ( ) خير ( ) Do You want to go to the I.R. of Iran for business or economic reasons ? YES ( ) NO ( ) Intende recarsi nella R.I. dell' Iran per motivi commerciali o economici ? si ( ) no ( )	
نام شرکت ایتالیائی: Name of Your Italian company: Nome della ditta Italiana nella quale lavora: ..... .....	نام شرکت طرف مذاکره در ایران: Name of the Iranian business partner: Nome dell'azienda partner Iraniana: ..... .....
نام مدیر شرکت ایتالیائی: Name of Your president in the Italian company: Nome del presidente della ditta Italiana: ..... .....	نام مدیر شرکت طرف مذاکره در ایران: Name of president of Iranian business partner: Nome del presidente dell'azienda partner Iraniana: ..... .....
حجم مبادلات تجاری شرکت ایتالیائی با ایران: Trade exchange volume between the Italian company and I.R. of Iran: Volume degli scambi commerciali dell'impresa Italiana con la R.I. dell'Iran: ..... .....	
حجم مبادلات تجاری شرکت ایرانی با شرکت شما: Trade exchange volume between the Iranian company and your company: Volume degli scambi commerciali dell'impresa Iraniana con la Sua impresa: ..... .....	
نام پروژه اجرایی در ایران: Name of the executive project in Iran: Nome del progetto attualmente in fase di esecuzione in Iran: ..... .....	
نام پیمانکاران طرف قرارداد: Name of sponsor: Nome dei committenti/executori: ..... .....	
توضیحات تکمیلی: Other information: Ulteriori informazioni: ..... ..... .....	